

Le Châtillonnais



Qualité, diversité,
proximité,

les atouts
du commerce local



JANVIER 2014

N°33



DES IDÉES PLEIN LES LAMPIONS POUR LA RETRAITE AUX FLAMBEAUX

Le samedi 13 juillet, une quarantaine d'enfants, accompagnés de leurs parents ou de leurs grands-parents, ont participé à l'atelier de création de lampions proposé au Centre médico-social par les bénévoles de l'Office de Tourisme. Adultes et enfants ont rivalisé d'imagination pour créer les plus beaux lumignons avec le carton ondulé, le papier vitrail et les couleurs mis à disposition. Les lampions ont ensuite été illuminés pour une retraite aux flambeaux à travers la ville, en compagnie des musiciens de l'Union musicale et des Sapeurs pompiers.



UN PARCOURS POÉTIQUE DE DOUZE ŒUVRES D'ART EN BORD DE LOIRE

Six artistes professionnels et plus de cent cinquante enfants du Canton ont travaillé ensemble pour créer le Parcours poétique, un musée de sculptures en plein air qui a trouvé sa place sur les bords de Loire entre Mantelot et l'île à Gaston. Le Parcours a été inauguré le 14 juillet en présence de près de 80 personnes et des artistes. En 2014, douze nouvelles œuvres, toujours réalisées par des artistes avec les enfants des écoles du Canton, du Collège et des Centres de loisirs, viendront enrichir cette promenade artistique qui a déjà accueilli des milliers de visiteurs. Le Parcours poétique est une création de l'association Arteria dans le cadre du Pact de la Région Centre.



LES ARTS DANS LA RUE, UN SUCCÈS FOU POUR LA 8^E ÉDITION

Le dimanche 21 juillet, la Grande rue, la place Clemenceau et la place Sainte-Anne accueillent une nouvelle édition des Arts dans la rue, une manifestation organisée par l'Office de Tourisme et l'association Arteria. Ateliers d'artistes ouverts, expositions d'artisanat, démonstrations de savoir-faire et ateliers de sculpture, de modelage ou de feutrine proposés par les artistes ont permis au public de rencontrer des professionnels et d'exprimer sa créativité. Une bien belle journée sous le signe des arts et de l'artisanat.



L'UNION MUSICALE, COULEUR CUBA

Le dimanche 13 octobre, Emmanuel Seguin, musicien professionnel, enseignant au Conservatoire national de musique de la Villette à Paris et Châtillonnais, a animé un stage d'initiation aux percussions cubaines pour petits et grands dans les locaux de l'Union musicale, au-dessus du Centre socioculturel. Organisé dans le cadre du programme culturel Pact (Projets artistiques et culturels de territoire) de la région Centre, le stage était gratuit et ouvert à tous. Plus d'une dizaine d'apprentis percussionnistes ont répondu à l'appel des bongos et autres congas.



UN HALLOWEEN TOUT DE SPONTANÉITÉ

Jeudi 31 octobre, à la veille de la Toussaint, Gabriela Gonzalez, artiste de l'association Arteria, avait prévu de faire défiler en ville les jeunes participants à son stage d'arts plastiques sur le thème de Halloween. À l'heure dite, ce sont en fait des dizaines d'enfants enthousiastes et déguisés qui se sont retrouvés devant son atelier de la Tourelle. Heureusement, les commerçants prévoyants s'étaient tous ravisés en bonbons et ont accueilli avec bonne humeur ce rassemblement spontané de plus d'une centaine de sorcières, de citrouilles et de démons.



LES COLLÉGIENS PARTICIPENT À UN « FLASHMOB » ZUMBA POUR LE TÉLÉTHON

Un « flash mob », c'est cette action, également appelé « foule éclair », définie à l'avance que réalisent plusieurs personnes dans un lieu public avant de se disperser. Le vendredi 6 décembre, une centaine d'élèves du Collège Dezarnaulds ont organisé dans la cour du collège un de ces « flashmobs » en esquissant pendant quelques minutes des pas de zumba, une danse d'inspiration latine qui se pratique sur des musiques entraînantes. Cette manifestation a été coordonnée par Murielle Vasseur, professeur de zumba et assistante d'éducation au collège, qui a souhaité marquer ainsi l'ouverture du Téléthon.

Les premiers jours de la nouvelle année sont traditionnellement l'occasion d'échanger autour de soi des vœux de bonheur et de bonne santé. C'est là une chance pour tous de se souvenir et de manifester la richesse de notre vivre ensemble. Et pour notre journal l'occasion d'évoquer ce qui fait la vie de la Commune à travers ses associations, ses habitants, ses commerces et ses travaux achevés ou à venir. Notre maire, Emmanuel Rat, a pour sa part opté pour la discrétion dans cette période de choix pour l'avenir de Châtillon, ainsi que le stipulent les obligations à respecter à la veille des échéances électorales.

Les associations connaissent une vitalité que confirme le succès des très nombreuses manifestations organisées à Châtillon le semestre passé dans le domaine de l'art, de la culture, de l'artisanat, du sport comme du commerce. Nombreux sont les habitants de la Commune qui y participent dans le respect du travail constant de tous les bénévoles. Malgré les difficultés propres à notre époque, le commerce reste toujours vivant dans la commune. Mais c'est à nous tous, habitants de Châtillon, qu'il appartient de les faire perdurer par une volonté commune de les fréquenter et d'y faire nos achats. Les efforts entrepris par la Commune pour la réouverture d'une boucherie et d'un supermarché n'ont pas été vains et devraient relancer l'ensemble des activités commerciales de la ville par l'augmentation du nombre de ses visiteurs. L'ouverture de la nouvelle Maison de Retraite couronne les efforts de tous ceux qui ont contribué à sa réalisation et offre à nos anciens la chance d'une vie agréable dans un cadre neuf et adapté à leurs besoins. Les travaux de construction de la future Maison de Santé pluridisciplinaire ont débuté au Glacis dans l'espoir pour chacun de voir perdurer l'indispensable prise en charge de la santé dans notre canton.

Les élections municipales de mars prochain seront pour chacun d'entre nous l'opportunité de s'exprimer par un bulletin de vote qui, pour la première fois dans une commune de la taille de la nôtre, ne pourra comporter aucun nom barré. Dans le passé, on pouvait composer soi-même sa liste en barrant ou rajoutant un nom. Ce n'est plus possible à présent au risque d'annuler l'ensemble de la liste choisie. Le bulletin que vous mettrez dans l'urne les 23 et 30 mars pour l'élection du nouveau conseil municipal ne devra donc comporter aucune rature. Voter demeure le plus important des gestes citoyens et un droit précieux à ne pas négliger.

À toutes et à tous, nous souhaitons, bien sincèrement,
une bonne et heureuse année 2014.

La Rédaction

P. 4 à 15 LA VIE CHÂTILLONNAISE

Qualité, diversité, proximité, les atouts du commerce local

Histoire d'une Maison de Retraite qui ouvre ses portes

Le PACT 2014 : demandez le programme !

Le site naturel préservé de l'Île à Gaston

Des cygnes sur le bassin de Mantelot

Ça s'est passé à Châtillon

P. 16 - 17 TRAVAUX

Un nouveau gymnase pour la rentrée 2014

La future Maison de Santé

P. 18 - 19 JEUNES

École : des activités ludiques et de détente pour les élèves

Collège : Hervé Grall reçoit les Palmes académiques

P. 20 à 23 LA VIE ASSOCIATIVE

Australia-sur-Loire – Les Amis du Livre –

Les Peintres du Printemps – L'Amapp – Castellio –

Le Don du sang – La Gymnastique volontaire –

La Pétanque châtilonnaise – Les Amis des

oiseaux – Les Bons Vivants de Chanoy

P. 24 - 25 VIE PRATIQUE

Élections municipales – Recensement –

Mission locale

P. 26 ÉTAT CIVIL

P. 27 CALENDRIER DES FETES

P. 28 NOS RUES ONT UNE HISTOIRE

Revivez en images,

le Châtillon du siècle dernier

Qualité, diversité, proximité, les atouts du commerce local

Une vie commerçante dynamique à Châtillon ? Eh oui ! Preuves en sont les magasins qui ouvrent, les vitrines rénovées, l'installation du G20 et l'Union commerciale des commerçants et artisans (UCAC) qui prend un second départ. Mais il y a aussi des boutiques qui ferment, et les doutes et inquiétudes de certains commerçants qui aimeraient bien voir encore et toujours plus de Châtillonnais franchir leur seuil.

Des fermetures de magasin, bien sûr, il y en a eu ces dernières années, et plus d'une ancienne boutique a été transformée en logement, mais il faudrait être bien pessimiste pour ne pas voir aussi les créations, la Boucherie Bourgeois, le salon de thé Du côté de chez Swen. Les restaurations et les rénovations vont également bon train. Dans les derniers mois, c'est près d'une dizaine de commerces qui a bénéficié d'un coup de frais, dont le Crédit agricole, le garage Clermont ou le salon Mélanie Coiffure... Si certains commerçants regrettent qu'encore trop de Châtillonnais fassent leurs emplettes d'abord sur leur lieu de travail, dans les plus grandes villes, s'ils pestent contre la concurrence invisible d'Internet, la grande majorité d'entre eux a foi dans les atouts du petit commerce. Les boutiques de sa ville, c'est d'abord un contact, un sourire, des rencontres mais aussi un vrai service.

Avoir une telle diversité de commerces est une chance que d'autres communes de la même taille nous envient. Les commerçants le savent bien qui multiplient les initiatives pour faire découvrir leurs produits et inciter les Châtillonnais à acquérir le réflexe «commerce local». Pour cela, rien de plus simple, il suffit de pousser la porte...

MARTINE COUTANT :

« Nous avons de belles boutiques et des commerçants accueillants »



Elle a été présidente de l'Union des commerçants et artisans châtillonnais (UCAC), depuis sa création en 2007 jusqu'à 2013. Martine Coutant a débuté sa carrière à Châtillon-sur-Loire à 16 ans, vendeuse dans un magasin de chaussures. Elle a ensuite tenu, avec son mari Joël, la boulangerie du port pendant près de 20 ans avant de créer le restaurant « La pause marine » sur un bateau. En 2005, Martine et Joël ouvrent « Les Tentations », magasin de cadeaux et de gourmandises qui a animé la Grande rue jusqu'en 2013. Commerçante imaginative et dynamique, elle nous livre sa vision de la vie commerçante à Châtillon.

Depuis vos débuts en 1972, comment avez-vous vu évoluer le commerce dans la Commune ?

J'ai vécu surtout beaucoup de fermetures. Dans les années 70, il y avait trois magasins de chaussures, des boutiques de vêtements, deux pâtisseries... Quand

j'étais petite, on achetait tout à Châtillon. Le développement de la voiture a tout tué. Les gens sont partis dans les villes voisines où ils trouvaient plus de choix. Et puis des bistrotts ont fermé aussi, le bowling, le cinéma... bien des endroits où l'on se rencontrait.

Il y a eu quelques créations de magasins aussi ?

Oui, mais en moins grand nombre. Le supermarché Major a ouvert dans les années quatre-vingt, les gens aimaient bien faire leurs courses dans ces grands magasins. Mais quand le supermarché a ouvert une boulangerie en 1992, cela a fait beaucoup de tort aux boulangeries en ville.

Ce rapide bilan n'est pas rose.

Pourtant pensez-vous que la ville possède de bons atouts ?

Nous avons de belles boutiques et des commerçants qui sont, tout le monde le dit, sympas et souriants. Et plutôt jeunes. La qualité de l'accueil est bonne. Beaucoup de commerçants rendent service aussi comme les coiffeuses qui vont chercher leurs clientes à leur domicile...

Et côté faiblesses ?

Il est dommage que les commerces soient dispersés. Le commerce fonctionne mieux quand tout est rassemblé, autour d'une place par exemple. À Châtillon, les gens se garent place Clémenceau pour aller à la pharmacie ou au Panier Sympa, et reprennent la voiture pour aller à la Maison de la Presse. Il faut dire que beaucoup de boutiques ont été transformées en logements, il n'y a plus beaucoup de vitrines à regarder... Un autre handicap est le manque d'hébergements et le faible nombre de restaurants. Les touristes passent mais ne restent pas.

Quels conseils donneriez-vous à un jeune commerçant ?

D'innover, d'être créatif, de faire quelque chose qui n'existe pas encore, comme une brasserie par exemple. De viser la qualité des produits plutôt que les bas prix. Et puis de faire de belles vitrines et des les éclairer pour que les rues soient plus gaies, plus attirantes. Les vitrines permettent aussi de voir travailler les commerçants, les artisans. Voir le boulanger devant son pétrin donne envie d'acheter du pain. Les commerçants ne devraient pas hésiter à laisser la porte entrouverte...

Propos recueillis par Virginie Brancotte

Séverine Lecland, nouvelle présidente de l'UCAC

Séverine Lecland est une commerçante heureuse. Son salon « Passion Coiffure », installé depuis deux ans dans la belle maison du XVI^e siècle de la rue des Prés, voit sa clientèle se développer de mois en mois mais aussi rajeunir. La nouvelle présidente de l'Union des commerçants et artisans de Châtillon (UCAC) croit dur comme fer au commerce châtillonnaise : « Il faut arrêter de dire que Châtillon est mort, ce n'est pas vrai. Loin des grandes zones commerciales anonymes, la ville est riche d'un petit commerce de qualité. Il faut rechercher de nouvelles idées pour attirer les clients et créer une dynamique avec tous les commerçants et artisans ». Aucun doute, Séverine va s'y employer.

Nancy Boire, gourmandises et couleurs « Du côté de chez Swen »

Depuis deux ans, Nancy s'est fait connaître par ses ateliers de pâtisserie pour adultes et enfants. En octobre, elle a pris la suite de Martine Coutant et de ses « Tentations » en ouvrant un coquet salon de thé, « Du côté de chez Swen », au 53 de la Grande rue. Pour cette pâtissière gaie et entreprenante, Châtillon a « tous les atouts » : « La ville est située entre les deux pôles économiques que sont les centrales EDF, et la population est en expansion. Si tous les commerçants mettent leurs forces en commun, le commerce va se développer. Nous devons communiquer davantage ». Aussitôt dit, aussitôt fait puisque Nancy vient de créer le compte Facebook de l'Union des commerçants et artisans de Châtillon (UCAC) dont elle est la nouvelle trésorière.

Maryline Aumasson, le sourire de la Maison de la Presse

Le sourire et la disponibilité de Maryline Aumasson font de la Maison de la Presse un endroit où les clients aiment à rester à bavarder un peu. Mais si elle garde le sourire, Maryline en a parfois gros sur le cœur. « La clientèle et le chiffre d'affaires baissent. Heureusement, il y a la Française des Jeux et le rayon librairie qui vit surtout grâce à la Bibliothèque et à l'école ». Alors Maryline multiplie les initiatives : elle propose DVD, jeux vidéo, cigarettes électroniques et un rayon jouets où rien ne dépasse 30 euros. Et elle garde l'espoir que les Châtillonnaise prennent conscience que chez elle, « ce n'est pas ringard, qu'ils peuvent y trouver bien des choses, avec le service en plus. Comme pour les fournitures scolaires où je prépare tout pour la rentrée, mais les gens ne le savent pas ». Maintenant, ils le savent.





Véronique et Lorette, au Panier Sympa

Son commerce est au centre de Châtillon, sur la place Clémenceau (même si l'adresse du Panier Sympa est rue de l'Hôtel de ville). Véronique Bourleau a ouvert cette supérette il y a 8 ans. Un commerce de proximité où l'on trouve de tout : produits frais, épicerie, surgelés, produits ménagers... Les œufs, fruits et légumes proviennent pour beaucoup de la région proche. Véronique et Lorette, sa fille de 26 ans, accueillent toujours avec le sourire. Leur clientèle : des personnes qui viennent en dépannage, des personnes âgées, tous ceux qui ne veulent (ou ne peuvent) pas prendre leur voiture pour aller plus loin, des ouvriers, des touristes en saison... Véronique a beaucoup investi pour enrichir les ressources du Panier Sympa, en développant l'offre, en agrandissant le rayon de surgelés... Pourtant, la récente ouverture du supermarché G 20 sur la commune lui cause quelques soucis : « Cette enseigne commercialise la même marque de produits frais que nous avons choisie, pour sa qualité. » Depuis l'ouverture du supermarché, Véronique a vu sa clientèle diminuer de 30 %. « Je ne peux plus rémunérer Lorette à temps plein. Elle va partir en formation, de pâtisserie. Elle a un projet personnel. Il faut que je revoise ma façon de travailler... ».



La boucherie Desbrosses, une des dernières « chevalines » du Loiret

Savez-vous que l'une des quatre dernières boucheries chevalines du Loiret se trouve à Châtillon-sur-Loire ? Installé rue Champault depuis 1986, Éric Desbrosses propose viande de chèvre, d'âne et de cheval. « Du cheval français et frais » souligne ce boucher barbu et jovial, jamais avare d'un conseil et d'un mot gentil. Avec ses six employés, la boucherie est présente chaque semaine sur dix-huit marchés. Le secret de la réussite ? « Il faut être tout le temps au boulot, la viande de cheval demande beaucoup de préparation ». Corollaire de cette exigence, les apprentis en « chevaline » ne se bousculent pas au portillon et Éric a peu d'illusions sur l'avenir de son entreprise quand il partira en retraite d'ici quelques années...



Christophe et Sandrine font lever « Le Pain de vie » à la boulangerie du Port

Si Christophe Froment avait déjà derrière lui une carrière de pâtissier, sa femme Sandrine venait d'un tout autre secteur. Tous deux ont repris la « boulangerie du port » en 2009 et rebaptisé la boutique « Le pain de vie ». Ils trouvent leurs clients fidèles et vraiment sympas mais 60 % sont des gens de passage qui ne sont pas de Châtillon. « Tous les Châtillonnais ne jouent pas le jeu du commerce local et nous en pâtissons » regrette Christophe. Sur le pont, dans la boutique ou dans le laboratoire, plus de 14 heures par jour, Christophe et Sandrine continuent néanmoins d'innover. Après les guimauves et le « stollen », spécialité alsacienne de Noël, Christophe est fier du succès de ses brioches. Des brioches « maison », évidemment.

Le G20, enfin un supermarché route de Beaulieu

Depuis la fermeture du Leader Price en février 2012, l'ouverture d'un nouveau supermarché était très attendue. C'est chose faite depuis le 28 novembre, date à laquelle le flambant neuf G20 de la route de Beaulieu a accueilli ses premiers clients. Dans des locaux entièrement rénovés, le nouveau supermarché propose plus de 15.000 références et une station service accessible 24 heures sur 24. La balle est maintenant dans le camp des Châtillonnais qui, après avoir fait leurs courses dans d'autres communes pendant plusieurs mois, devront retrouver le chemin du supermarché châtillonnais.

Raymond Velleret : « Les premières boutiques sont appa- rues à Châtillon dans la deuxième moitié du XIX^e siècle »

Raymond Velleret est l'auteur de « Commerces et commerçants de Châtillon-sur-Loire du Second Empire jusqu'à nos jours », publié en 2012 par l'association Castellio. Nous lui avons demandé son point de vue d'historien sur le commerce à Châtillon.



Photos Collection R. Velleret :

Émile et Jeanne Ferrand devant la boutique de confection de Victorine Gaumet, qu'ils viennent de racheter, en 1906. Cette boutique devient le magasin du photographe Robert Beltier en 1934. La belle en-tête d'une facture de la quincaillerie Raimbault-Theurier, place du Marché au ble, à CHÂTILLON-SUR-LOIRE (actuel) il y a eu de faire fabriquer stampe quelle Place sur Châtillon



Raymond Velleret, quand sont apparus les commerces tels que nous les connaissons à Châtillon ?

Relativement tard, dans la deuxième moitié du XIX^e siècle, vers 1840, 1850. Avant cette période, cordonniers, sabotiers, bouchers ou charcutiers travaillaient chez eux et vendaient leurs produits sur le marché. On y trouvait absolument tout. Les femmes des vigneronns tenaient souvent de petites échoppes où elles vendaient leur vin mais aussi de la petite épicerie, des bougies, des pâtes, du pétrole... Elles n'avaient pas de boutiques, cela se passait dans la pièce principale de la maison.

Quelles boutiques sont apparues les premières ?

Une des premières a été une grande quin-

caillerie place du Marché (l'actuelle place Clemenceau). On y trouvait des outils pour la vigne et le jardin, des pointes, du suif... Puis il y a eu des épiciers, comme Quéting-Theurier au coin de la rue Chambon, dès 1840. C'est l'époque des Grands magasins à Paris, les commerçants et les artisans prennent conscience de l'avantage d'avoir une vitrine pour montrer leurs produits. Ils commandent de superbes devantures aux menuisiers et ébénistes.

La Grande rue était déjà la rue commerçante ?

Jusqu'à la fin du XIX^e siècle, le centre commercial était situé autour de l'Église et dans la rue Haute. Ce n'est que vers 1900 que le commerce se déplace dans la

Grande rue. L'assainissement du ruisseau de la rue des Prés, le pavage des rues et l'accès plus facile ont dû jouer.

Quand les difficultés ont-elles commencé pour le petit commerce ?

Le déclin a commencé après la Seconde Guerre mondiale et s'est amplifié à la fin des années 60 avec le développement de l'automobile. Le supermarché Leclerc a ouvert à Gien en 1970. En 1968, il y avait encore beaucoup de boutiques dans la Grande rue, puis les commerces d'alimentation et de vêtements ont fermé peu à peu. Les petits métiers, cordonniers, coiffeurs pour hommes, ont progressivement disparu.

Propos recueillis par Virginie Brancotte

Histoire d'une **Maison de retraite** qui ouvre ses portes

L'histoire débute par la volonté politique de restructurer ou de reconstruire cette maison de retraite construite en 1974-1975, dont la structure plusieurs fois modifiée devenait vieillissante et montrait toutes ses limites en terme d'accueil et de fonctionnement.

La première étape était de trouver la personne qui aurait la volonté de se lancer dans une telle aventure. L'établissement recruta Monsieur Francis Diebold, le 1^{er} juin 2007, qui releva le challenge. Il eut l'idée d'en faire la thèse de son mémoire d'un master d'ingénierie sociale présenté en 2008 à l'université de Provence de Marseille. Après une première version beaucoup plus ambitieuse, abandonnée à l'initiative des politiques locales, Francis Diebold proposa ce projet à l'appel d'offres. Soixante-douze cabinets d'architectes se lancèrent dans le concours européen. La société bordelaise TLR l'emporta. Le permis de construire fut obtenu le 20 avril 2010.

Les 12 et 13 novembre, La Résidence des Prés, nouvelle Maison de retraite, a ouvert ses portes. Aboutissement de quatre ans de réflexions, d'études, de projets et de réalisations, toute une histoire.

Le bâtiment naissant laissait rapidement apparaître la thèse de Monsieur Diebold : un bâtiment intégré dans l'agglomération châtillonnaise, toutes orientations dirigées vers le point culminant de la ville, l'église, point de repaire et le collège, symbole intergénérationnel.

L'axe principal était d'intégrer un pôle accueillant des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, d'utiliser l'espace extérieur pour des jardins thérapeutiques. Le second était d'apporter des logements spacieux, accueillants et fonctionnels. Réparti en trois ailes, le bâtiment a permis la création de petites unités de vie de 14 personnes, apportant intimité et confort.

L'ensemble comporte 92 chambres de 25 m² avec sanitaires indépendants, dont 2 chambres pour couples, 2 chambres d'accueil pour familles éloignées, un pôle médical complet avec possibilité de soins palliatifs, des espaces bien-être type balnéothérapie et relaxation. Un pôle de vie sociale, bar, salon de coiffure, restaurants et salles d'animation occupent un demi-niveau alors que l'administration occupe l'autre. Une attention particulière a été portée aux espaces de fin de vie, dépôt-toire et salle de présentation, lieux de dignité et de recueillement. Une salle multiconfessionnelle permet toutes pratiques spirituelles. L'ensemble de ces lieux de vie a été décoré avec goût. Monsieur Diebold a particulièrement favorisé l'intervention des artistes locaux. Ainsi Elisabetta Riganti et Gabriela Gonzalez, artistes peintres châtillonnaises ont pu présenter diverses fresques et ont décoré le hall d'entrée en place du village. Une autre artiste briaraise, Nicole Dupeu, a réalisé, avec les résidents eux-mêmes, une œuvre en émaux de Briare de plus de 50 m² représentant la Loire longeant paisiblement les salles à manger.

La réalisation est le fruit du travail acharné de Monsieur Diebold et de ses équipes qui inlassablement, malgré les difficultés initiales et les aléas d'un chantier difficile, ont livré un magnifique établissement pour personnes âgées et un outil de travail que l'ensemble du personnel apprécie déjà. Honneur et remerciements à eux. Trop nombreux pour être tous cités, ils sont représentés par leur directeur qui, le sens du devoir accompli, quittera ses fonctions le 31 décembre de cette année pour jouir d'une retraite bien méritée.

Le hall d'entrée et son bar, du nom d'un ancien bar de Châtillon.



Des concerts, des balades, des stages, des fêtes...

La vie culturelle sera riche, encore une fois, cette année, dans le canton de Châtillon.

Avec de belles surprises, concerts, balades, nouveaux murs peints... et toujours des ateliers d'animation et de découvertes pour les enfants, mais aussi pour les ados et pour les adultes. Cela dans le cadre du PACT, Projet artistique et culturel de territoire, porté par l'UCTLC (Union cantonale tourisme, loisirs et culture, avec les associations locales et les Municipalités, auprès de la Région, qui finance pour moitié les budgets artistiques de ces manifestations. Demandez le programme!

■ Spectacle vivant

25 janvier: concert reggae à Châtillon-sur-Loire (L'Artscène)

8 mars: concert rock et chanson française, à Châtillon-sur-Loire (L'Artscène)

14 juin: Fête de la musique, à Châtillon-sur-Loire (L. Artscène)

20 juillet: les Arts dans la Rue, à Châtillon-sur-Loire. Les artistes ouvrent leurs ateliers, artistes et artisans d'art exposent dans la rue. Belle occasion de rencontres et d'échanges. Organisé par Arteria, la Commune de Châtillon-sur-Loire et l'OTSI de Châtillon

1^{er} août: balade contée « La soupe aux cailloux » organisée par l'Office de Tourisme de Châtillon.

Juillet: balade mystérieuse, organisée par l'Office de Tourisme de Beaulieu-sur-Loire

4 octobre: dans l'église de Beaulieu, ensemble baroque de Montargis, organisé par l'OTSI, Les Amis de Beaulieu, l'Association St Etienne.

Littérature Peinture: Elisabetta Riganti peint, sur une lecture de Stéphanie Manzano, le 10 octobre à la Bibliothèque de Châtillon. Par Les Amis du livre Châtillon-sur-Loire.

■ Résidence d'artistes

Autry-le-Châtel: en avril et mai, avec Mégaël (Italie), fabrication sur le bord du bief d'une structure en papier mâché avec atelier d'animation pour les élèves de l'école d'Autry-le-Châtel.

Châtillon-sur-Loire: Le Parcours poétique s'enrichit, à Mantelot grâce à l'association Artéria. Six artistes créent des œuvres et

animent des ateliers dans les écoles du Canton, le Collège et les Centres de loisirs. Comme l'année dernière, les œuvres réalisées avec les enfants seront intégrées dans le Parcours poétique.

■ Commande artistique

Châtillon-sur-Loire: l'opération « Les murs vous parlent » s'enrichit. Trois artistes créent des peintures murales sur le thème de cartes postales anciennes.

Autry-le-Châtel: dans la cour de l'école maternelle, création d'une peinture murale accompagnée d'actions de sensibilisation, atelier peinture pour les enfants des écoles. Avec Gabriela Gonzalez (Arteria).

■ Festivals

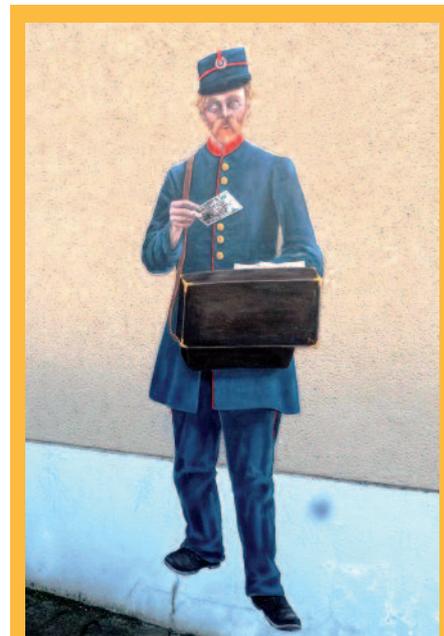
Festival celtique à Beaulieu-sur-Loire, organisé par l'ASB, le 7 juin.

Festival Strange à Châtillon-sur-Loire, les 22 et 23 août. Par L'Artscène.

Stages amateurs encadrés par des professionnels (Arteria): 8 artistes animent 10 stages.

Pendant les vacances, stages adultes, enfants et ados: gravure enfants du 7 au 11 juillet; linogravure du 28 au 2 mai; céramique adultes du 7 au 11 juillet; collage du 24 au 28 février; stage peinture adultes/enfants du 18 au 22 août; B.D/manga enfants/adultes du 25 au 29 août; film d'animation, pâte à modeler du 28 juillet au 1^{er} août; peinture sur tissus du 18 au 22 août; photographie enfants du 21 au 25 juillet; initiation au feutrage enfants/adultes du 3 au 7 novembre.

L. L.



■ Le facteur, le berrichon, ses poules, la danseuse et les deux chevaliers

Sous cet intitulé qui pourrait annoncer une fable de La Fontaine, se cachent les nouveaux personnages peints sur les murs de la ville par les artistes de l'association Arteria. La danseuse de la rue des Prés est l'œuvre d'Elisabetta Riganti, les deux chevaliers de la rue Haute ont été peints par Giorgio Riganti, le berrichon et ses poules à l'école sont la création de Gabriela Gonzalez tandis qu'Erik Staal signe le facteur attentif de la Poste.



Un alignement gallo-romain découvert dans la Loire

Il y a deux ans, Philippe Jarret, président de l'association châtilonnaise Les Amis de l'Archéologie, apercevait pour la première fois, dans la Loire alors particulièrement basse, une dizaine de pieux alignés. Cette découverte était assez intéressante pour qu'une chercheuse en archéologie fluviale au Ministère de la Culture, Annie Dumont, fasse le déplacement. À l'été 2012, elle découvre sous l'eau de larges pierres et une centaine de pieux, en rangées plus ou moins alignées

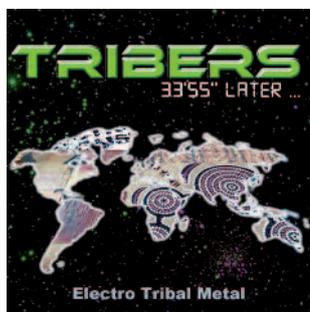
sur près de 300 m. La datation a montré que si certains de ces pieux avaient été mis en place au Moyen Age, d'autres dataient de l'époque romaine. À quoi servaient-ils ? « Pas à un franchissement en tout cas, répond la chercheuse, cela pourrait être le vestige d'un piège à poisson ou un ancien aménagement de berges ». VB.



Annie Dumont.

Tribers enfin dans les bacs avec « 33'55 » later »

Tous ceux qui ont dansé, bougé, chanté avec Tribers ces deux dernières années à la Fête de la musique, au Centre socioculturel ou lors du festival Strange, attendaient de pied ferme le premier disque du groupe châtilonnais. Sorti à l'automne, « 33'55 » later » rassemble huit titres et dure... 33 minutes 55. Quant à ceux qui ont loupé les concerts débordants d'énergie de Tribers, voilà une bonne occasion de découvrir la musique, fusion d'électro-métal et de rythmes tribaux, du bassiste Jean-Fabien Laurencin, dit Jeff, du percussionniste Pascal Lemaître, du guitariste et chanteur Nicolas Salin, dit Skotti, et de Frédéric Diard au didgeridoo. Le disque « 33,55 » later » est en vente au bar de l'Été indien et sur demande à tribersmail@yahoo.fr



Mais où sont passées les petites tortues ?

Les petites tortues créées en 2013, dans le cadre du Parcours poétique, par les écoliers d'Autry-le-Châtel ont connu bien des aventures. Installés mi-juillet dans leur nid en bord de Loire, les cinquante petits animaux d'argile et leurs œufs ont disparu quelques semaines plus tard, pour réapparaître... dans le centre ville sur le vide greniers du 18 août ! Contacté par l'association Arteria, l'indélicat vendeur a rendu les douze tortues qui lui restaient et six œufs. Car il en avait déjà vendu ! L'appel lancé dans les journaux n'a pas permis d'en récupérer davantage pour le moment. Les rescapées retrouveront néanmoins leur nid au printemps pour le grand plaisir des enfants qui les ont créées et celui de tous les promeneurs de Mantelot.



Office de Tourisme de Châtillon : deux renouvellements et un classement

Des dossiers importants ont été traités cette année, avec le renouvellement du label *Accueil vélo* (en particulier pour la Loire à vélo), obtenu en mai et celui du label *Tourisme & Handicaps* pour les quatre déficiences, auditive, mentale, motrice et visuelle, en date du 27 septembre.

Par ailleurs, la partie la plus importante du travail a été la gestion du volumineux dossier de reclassement de l'Office de Tourisme auprès de la Préfecture. En effet, une nouvelle classification entre en vigueur au 1^{er} janvier 2014 : dès lors, les Offices de Tourisme ne seront plus classés en étoile, comme c'était le cas jusqu'ici, mais en catégorie. Nous avons eu la satisfaction d'obtenir le classement en Catégorie III par la Préfecture, en date du 5 novembre 2013.

Ce classement et les différents labels mettent en avant le processus de Qualité dans lequel est engagé notre Office de Tourisme.

OTSI
47, rue Franche
45360 Châtillon-sur-Loire
otsi.chatillonsurloire@wanadoo.fr

Mercredi 25 septembre, la terre a tremblé à Châtillon À 23h15, ce jour-là, les Châtillonnais ont été effrayés par un long bruit sourd et une onde de vibration qui s'est propagée dans le sol et jusque dans les murs des maisons. Un tremblement de terre d'une magnitude de 3,7 venait de se produire, avec Cernoy-en-Berry pour épice. La secousse sismique n'a produit aucun dégât sur la commune mais a alimenté les conversations pendant plusieurs jours.

Le site naturel préservé de l'Île à Gaston

L'Île à Gaston est propriété du Conservatoire depuis 1995.

D'une superficie de 70 hectares, ce site ligérien accueille des milieux très diversifiés : des bois composés d'arbres âgés, des zones humides à hautes herbes ainsi que des secteurs de prairies bordées de haies.

Le plan de gestion de l'Île à Gaston est en cours de renouvellement. Ce printemps, le diagnostic écologique a été renouvelé afin de connaître l'évolution des habitats naturels et des espèces patrimoniales et donc d'évaluer les actions menées depuis 10 ans sur le site. Ce nouveau plan de gestion permettra de lister toutes les actions à prévoir en termes de connaissance, de protection, de gestion et de valorisation pour les 10 prochaines années. En 2014, l'organisation d'une réunion publique permettra de présenter ce document cadre à toutes les personnes soucieuses de la préservation des espaces naturels.

L'Île à Gaston est principalement composée d'une forêt humide. Cette forêt constitue l'habitat naturel le plus remarquable du site et permet entre autres à l'Orme lisse, de se développer sur l'ensemble de l'île. La présence de cette espèce témoigne d'un bon état de conservation du boisement.

Au-delà de cette magnifique forêt alluviale, l'Île à Gaston présente également de belles prairies sur sable (aussi appelées prairies sèches) bien préservées. C'est dans cet habitat qu'une nouvelle espèce végétale patrimoniale a été découverte : La Renoncule à feuilles de cerfeuil, espèce protégée au niveau régional, ces prairies sont exploitées extensivement par fauche tardive sans produit chimique par un agriculteur local, dans le cadre d'une convention.

En ce qui concerne la faune, 8 espèces de chauves-souris investissent le site pour s'alimenter dont deux espèces sont rares en région Centre : la Barbastelle et la



Noctule de Leisler. Ces deux espèces vivent dans les boisements et peuvent se reproduire (ou hiverner) dans les cavités des vieux arbres. La présence du Castor et très probablement de la Loutre ne fait que renforcer l'intérêt écologique du site. Le Conservatoire est à la recherche d'un **conservateur bénévole** pour l'Île à Gaston, c'est-à-dire une personne locale désireuse de participer à la préservation de son patrimoine naturel.

Si vous êtes intéressé, et que vous souhaitez proposer votre aide, n'hésitez pas à nous contacter !

Pour plus de renseignements :

Conservatoire d'espaces naturels de la région Centre

Antenne Eure-et-Loir/Loiret
3 rue de la Lionne
45 000 ORLEANS
Tel : 02 38 59 97 13
<http://www.cen-centre.org>

Balade nature :

Dimanche 21 septembre « L'Île à Gaston dévoile ses richesses ! »

Rdv à 15

Lieu de rdv communiqué lors de l'inscription (Châtillon-sur-Loire)

4€/adulte, gratuit pour les adhérents du Conservatoire et les enfants de moins de 12 ans

Prévoir chaussures de marche et jumelles.

Inscription obligatoire avant le 19 septembre à midi et renseignements au 02 38 59 97 13

Animation organisée en partenariat avec la mairie de Châtillon-sur-Loire dans le cadre des Journées européennes du patrimoine.

Réunion publique :

Vendredi 24 octobre « Des nouvelles de l'Île à Gaston ? »

Rdv à 18h, salle en rez-de-chaussée de la mairie de Châtillon-sur-Loire. Entrée libre.

Renseignements au 02 38 59 97 13

Réunion publique organisée en partenariat avec la mairie de Châtillon-sur-Loire

Des cygnes sur le bassin de Mantelot



L'écluse de Mantelot, classée aux Monuments historiques en 1978, attire chaque année de nombreux touristes. Et ses chemins sont un but d'une promenade dominicale pour de nombreux Châtillonnais. La réouverture de la maison éclusière, devenue le Relais de Mantelot, contribue à redonner de la vie au lieu.

Mantelot, un très bel endroit mais il y manquait quelque chose... Car qu'est-ce qu'un plan d'eau sans anatidés et autres canards? Mais qu'est-ce, au juste, que les anatidés? Et bien justement « une famille d'oiseaux palmipèdes dont le canard est le type » (dictionnaire Robert). Car en latin « anas/anatis » désigne le « canard ». Ce manque de canards au Mantelot est en partie comblé puisqu'en septembre dernier les premiers anatidés furent introduits sur le bassin. La Municipalité travaillait à ce projet à l'initiative de Gérard Galfano, adjoint au Maire. Un courrier a été envoyé à l'ONCFS (Office national de la chasse et de la faune sauvage) pour avis. L'officier qui s'est déplacé ne s'est pas opposé au projet. En effet, il ne faut pas faire n'importe quoi

en matière d'anatidés d'ornement et il convient de veiller à ne pas introduire d'espèces dites « invasives », c'est-à-dire des espèces non autochtones qui se reproduisent en grand nombre et prennent la place des espèces locales. Gérard m'a contactée et j'ai apporté un couple d'oies à tête barrée (oie himalayenne), puis un couple de nettes rousses et un couple de canards coureurs indiens. Pendant ce temps, Gérard a réussi à acquérir d'autres espèces : oies de Guinée, oies domestiques, canards carolins et carolins blancs, canards mandarins, sarcelles à collier, canards colvert. À notre grande joie, des canards colvert sauvages sont venus rejoindre ce petit groupe et des cygnes tuberculés semblent avoir aussi élu domicile sur le bassin de Mantelot et sur le canal allant à la Folie. Tous ces animaux ont des mœurs diffé-

rentes, des façons de nicher bien à eux et des origines géographiques variées. Il y a beaucoup de plaisir à les observer. L'Office de Tourisme de Châtillon est en possession de deux paires de jumelles qui peuvent être prêtées gratuitement à qui veut observer les aquatiques de Mantelot. Nous avons des projets pédagogiques à propos des anatidés, avec notamment la confection d'un dépliant à l'attention des enfants qui pourront ainsi apprendre à les reconnaître, ainsi que la pose d'un panneau, sur le site, pour les visiteurs. Cette vie aquatique est une raison de plus pour aller flâner sur les bords du bassin. Nous espérons quelques couvées au printemps, pour les espèces en âge de reproduire. Certaines d'entre elles nicheront sur les bords, dans la végétation. À ce moment, plus encore, merci de bien tenir vos chiens en laisse et, d'une manière générale, de respecter les animaux.

Patricia Legras

Remarque: si vous constatez un animal en difficulté, merci de téléphoner à la mairie pour que le nécessaire soit fait rapidement.
(Note de la rédaction: rappelons que Patricia Legras est, par ailleurs, secrétaire du Club des Amis des oiseaux.)

ÇA S'EST PASSÉ...

Le meilleur des événements vécus ensemble, la dernière saison. Pour se les remettre en mémoire...

Les écoliers découvrent le Beach-rugby à Mantelot

La grande fête du ballon ovale? C'était vendredi 5 juillet à Mantelot à la veille des grandes vacances, et tous les élèves des écoles du Canton étaient invités. La journée, organisée par la section rugby du collège Dezarnaulds et le Racing club Gien Briare a permis à plusieurs dizaines d'enfants de découvrir les joies du ballon ovale en s'entraînant sur des structures gonflables « spécial rugby ». Les placages, qu'ils soient en oblique, de face ou de dos, n'ont plus de secrets pour eux.

Jacky Bedu, 40 ans de dévouement chez les Sapeurs pompiers

Jacky Bedu aura servi 40 ans chez les Sapeurs pompiers de Châtillon! Entré au Centre de secours en 1973, à 21 ans, alors qu'il était déjà maçon, il a décidé de prendre cette année sa retraite des pompiers, après avoir pris, il y a cinq ans, sa retraite professionnelle. Dimanche 14 juillet, après la commémoration de la Fête nationale au monument aux morts, le capitaine Patrick Vilaine de l'Union départementale des Sapeurs pompiers du Loiret lui a remis, sur les marches de la Mairie, la médaille fédérale argent pour ses 40 ans de service. Une récompense rarement attribuée et selon Jean-Jacques Sauzet, son chef de corps, largement méritée.

Les randonnées du Tourisme vert: l'année d'Autry-le-Châtel

Chaque année depuis quinze ans, les Randonnées du Tourisme vert font découvrir aux marcheurs, cyclistes et cavaliers les chemins d'une nouvelle commune du canton. Après Saint-Firmin en 2011 et Pierrefitte-ès-Bois en 2012, c'était au tour d'Autry-le-Châtel d'accueillir, le dimanche 7 juillet, cet événement organisé par l'Union cantonale tourisme loisirs et culture. Pas moins de huit randonnées étaient proposées au départ de l'étang des Coudreaux.

L'Office de Tourisme vide les greniers

Des vendeurs ravis de libérer leurs greniers, une journée ensoleillée, une organisation au petit poil et des badauds qui n'hésitent pas à fouiller, tous les ingrédients étaient réunis dimanche 18 août pour que le vide greniers organisé par l'Office de Tourisme soit un vide greniers réussi.

JUILLET...



AOÛT...



Festival Strange, une 14^e édition festive... et très encadrée

La 14^e édition du Festival organisé par L'Artscène a gagné son pari côté programmation. Avec des groupes comme Le Bal des enragés, Les Ramoneurs de menhir ou Les Touffes Krétiennes, les amateurs de rock qui tape en ont eu pour leur compte. En tête d'affiche du samedi soir, le rappeur Féfé, davantage « tout public » a fait merveille. Seul bémol et de taille, le public a été bien moins nombreux que ne l'attendaient les organisateurs du festival. L'impressionnant déploiement de gendarmes tout autour du site pendant les deux jours du festival n'y est sans doute pas pour rien.

Les retraités dans la ville rose

Ah, Toulouse, la ville rose, ses basiliques de brique, ses places ombragées et son imposant Capitole! Les trente-sept membres de l'Amicale des retraités qui ont participé au voyage dans le Tarn et la Haute-Garonne du 2 au 7 septembre n'en ont pas manqué une miette. Après Toulouse et ses monu-

ments, puis une visite guidée du site Airbus, ils ont visité Castres, Albi, l'abbaye de Sorèze, Lacaune et Cordes-sur-Ciel. Vivement septembre 2014 et le prochain voyage...

Portes ouvertes chez les artistes châtillois

Samedi 28 et dimanche 29 septembre, les artistes du département ouvraient leurs ateliers au public dans le cadre des 8^e « Portes ouvertes des ateliers d'artistes » du Loiret. À Châtillon-sur-Loire, Erik Staal et Gabriela Gonzalez à l'atelier de la Tourelle, place Clemenceau, et Elisabetta Riganti, rue de Santranges ont participé à l'opération. De très nombreux visiteurs ont ainsi pu découvrir, tout au long de ces deux journées, le travail de dessin, de gravure ou de peinture de ces trois artistes châtillois.

Le Paris-Bourges passe à Châtillon pour son centenaire

Judi 10 octobre, en début d'après-midi, les cyclistes de la 63^e édition de la

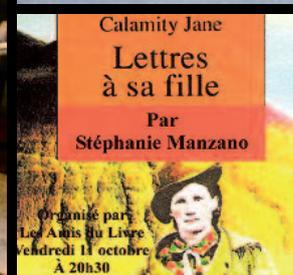
course cycliste Paris-Bourges, partis de Gien, sont passés par Châtillon-sur-Loire avant de filer à toute allure vers le Cher. L'histoire de cette course mythique créée il y a cent ans en 1913 est contée dans un livre magnifiquement illustré et documenté, sorti à l'automne 2013: « Paris-Bourges, les 100 ans d'une classique » de Christian Benz, aux éditions Marivole.

Stéphanie Manzano dans la peau de Calamity Jane

Si le nom de Martha Canary ne vous évoque rien, c'est qu'elle est mieux connue sous le nom de Calamity Jane. Eclaireur pour l'armée américaine, conquérante de l'Ouest, acrobate à cheval, la célèbre « dure à cuire » aurait aussi été une maman malheureuse qui avait préféré confier sa fille unique à une riche famille plutôt que de la voir vivre la même vie qu'elle. Vendredi 11 octobre, à l'invitation de la Bibliothèque, cette héroïne émouvante à la sulfureuse réputation a été ressuscitée par la comédienne Stéphanie Manzano, le temps d'une lecture spectacle des émouvantes « Lettres à sa fille » attribuées à Calamity Jane.

SEPTEMBRE...

OCTOBRE...



Tickets gagnants pour le sport et la culture

Pendant les petites vacances scolaires, les associations sportives châillonaises se relaient pour accueillir les écoliers et leur faire découvrir de nouvelles activités, cyclisme, pétanque, gymnastique, football, basket ou tennis, dans le cadre des « tickets sports » financés par la Mairie. Auparavant réservés aux activités sportives, ces « tickets » ont été élargis depuis quelques années aux activités culturelles avec l'association Arteria qui propose aux enfants des ateliers de gravure, de peinture ou encore de collage, ici, pendant les vacances de la Toussaint.

Les Bons vivants de Chanoy fêtent Saint-Eloi

C'est maintenant devenu une tradition : pour la Saint-Eloi, la fête du patron des agriculteurs, c'est coq au vin au Centre socioculturel avec l'Amicale des Bons vivants de Chanoy. Samedi 23 novembre, le coq au vin était à point, cent soixante-dix convives étaient au ren-

dez-vous et la soirée, animée par l'orchestre de Guillaume Genty, fut joyeuse et chaleureuse.

La vie en rose avec Florence Absolu

Une fois n'est pas coutume, le concert de Florence Absolu organisé par L'Artscène le samedi 23 novembre a eu lieu à la salle des fêtes de Cernoy-en-Berry. La chanteuse, qui s'était déjà produite l'an dernier au Centre socioculturel de Châtillon, a bénéficié d'un bouche à oreille si enthousiaste que la salle a bien failli être trop petite. Entourée d'excellents musiciens venus du jazz, Florence Absolu a encore une fois prêté sa voix et sa présence à Edith Piaf et Jacques Brel, dont les chansons ne prennent décidément pas une ride. Florence, tu reviens quand tu veux...

Les musiciens de l'Union musicale jouent pour le Téléthon

À Châtillon, le week-end du Téléthon a démarré en musique dès le vendredi 6 décembre au soir avec un Concert d'ouverture proposé par l'Union Musicale au

Centre socioculturel. Alors que l'événement attire généralement un public nombreux, l'édition 2013 n'a fait se déplacer qu'une cinquantaine de personnes. C'est dommage car la cause était bonne et le programme de qualité.

Des expos, des expos, encore des expos...

Du 6 juillet, au 4 août, les artistes de l'association Arteria ont investi l'Espace culturel avec une exposition qui montrait comment ils préparent le travail avant d'en arriver aux « murs peints ». Avec des photographies de Marta Justovica. En août, Véro Lombard exposait ses « drôles d'oiseaux », réalisés avec des matériaux collectés en bord de Loire : hérons effarés, pingouins rondouillards, oiseaux de proie au bec aiguisé... En septembre, les couleurs de la vigne ont pénétré au cœur de l'espace d'exposition avec des photos de Christophe Lörsch, sous le titre « Une vigne en toute intimité ». Images prises dans les vignes de Côte-d'Or et chez des viticulteurs des Coteaux du Giennois. En octobre, le peintre et sculpteur Michel Bonnard exposait « en famille » ses nouvelles peintures et sculptures sur bois, avec des œuvres de sa fille, de son gendre et de sa petite fille...

NOVEMBRE ...

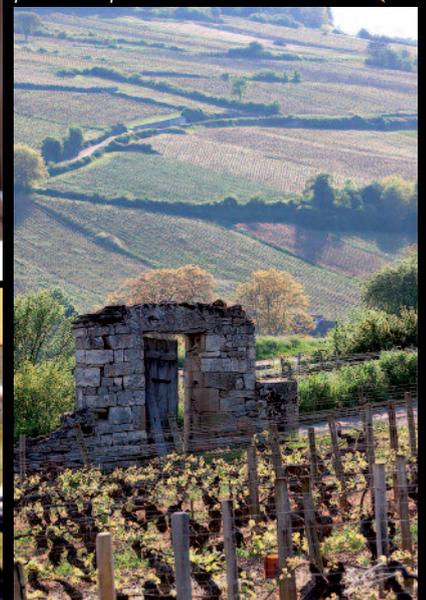
DÉCEMBRE ...



Michel Bonnard expose « en famille ».



« La vigne en toute intimité », par Christophe Lörsch.





Au port

Au long du canal, c'est un quartier entier qui a été réaménagé : voirie entièrement refaite, avec passage protégé pour les piétons ; création d'une aire de stationnement de 8 places pour les campings cars, avec eau, électricité, possibilité de vidange. Côté assainissement, le raccordement aux eaux usées a été fait, raccordement dont ont aussi bénéficié les deux maisons de la Passerelle. Les canalisations de l'eau ont été en partie changées. De nouveaux pontons ont été construits, 25 au port et 8 côté Mantelot, avec raccordement à l'eau, à l'électricité. Il ne reste plus qu'à mettre en service, au port, les bornes de paiement par carte bleue et... à construire la capitainerie.

Un nouveau gymnase pour la rentrée 2014

Le nouveau gymnase, actuellement en construction allée de Paradis, sera terminé pour la rentrée prochaine. Avant tout destiné aux élèves du collège Dezarnaulds, il pourra également être utilisé par les associations châtilloises en dehors des heures scolaires. L'école primaire pourra ainsi disposer avec davantage de facilité qu'aujourd'hui de l'ancien gymnase de la rue de la République qui lui sera plus particulièrement réservé. Le nouveau gymnase, construit par la Communauté de communes, est subventionné à près de 50 % par l'État, le Conseil général et le Conseil régional. Son coût est de 2 millions d'euros hors taxes.



Aménagement du Pâtis

Nous l'avions tous remarqué : s'engager sur le chemin du Pâtis, c'était l'assurance de sauter de trous en trous sur un asphalte bien abîmé ! En ce début d'année, des travaux vont être entrepris : aménagement de la voirie et de l'éclairage public. Dans quelques mois, nous pourrons nous rendre au cabinet médical sans, au préalable nous démolir le dos !

La future Maison de Santé

La future Maison de Santé est un beau projet, pour Châtillon, en cours de réalisation en 2014. Les entreprises ont été sélectionnées, sur appel d'offres.

La future Maison de Santé est un beau projet, pour Châtillon, en cours de réalisation en 2014. Les Châtillonnais ont pu le voir : les travaux ont commencé rue du Glacis, dans l'ancienne maison Bongibault. La démolition du hangar et le désamiantage sont terminés. Les travaux de restauration de la maison principale et son extension peuvent commencer.

Le projet a été validé, sur le plan médical, par l'Agence régionale de Santé (ARS), et par la Région. Il entre dans le cadre du contrat Plan État/Région 2007-2813 qui prévoit la création de 50 Maisons de Santé dans la région Centre. Côté financement, il bénéficie de 50 % de subventions, partagée entre l'État (25 %) et la Région (25 %). La Communauté de communes, maître d'ouvrage du projet, finance à 50 % les travaux, investissement qui sera remboursé, à terme, par les loyers.

Cette Maison de Santé, qui devrait ouvrir ses portes aux patients en 2015, bénéficiera de la présence de 5 médecins : les docteurs Pascale Champaut, François Weil Picard, Benoît Chaumont, Catherine Bourdeaux et un remplaçant pour tous, le docteur Michel Brissot. Aux côtés des médecins, seront présents : les infirmiers et infirmières de Châtillon, trois kinésithérapeutes, un ostéopathe, une podologue, une diététicienne. Le docteur Benoît Chaumont, porteur du projet, envisage



que le Planning familial soit accueilli à la Maison de Santé, il espère une orthophoniste et, pourquoi pas, l'intervention ponctuelle d'une assistante sociale.

Pour les professionnels de santé et les élus, l'intérêt de cette future Maison de Santé est, pour les patients, d'abord géographique, en centre ville, facile d'accès, proche des commerces et de... la pharmacie. Avec, par ailleurs, cette possibilité de pouvoir bénéficier des professions paramédicales en proximité. Elle offre ainsi des perspectives plus aisées de travail de prévention. « Par exemple, pour la prévention du diabète et de l'obésité, explique Benoît Chaumont. On pourrait organiser

des ateliers, avec la diététicienne, des ateliers où préparer des repas, en discutant des produits choisis, de l'intérêt diététique de ce que l'on fait... et, pourquoi pas partager le déjeuner ensemble, si l'atelier a eu lieu le matin ou emporter chez soi son repas, si l'atelier a lieu l'après-midi. Au-delà de la prescription médicale, cela permet d'aller dans le concret, et, pour les personnes atteintes de diabète et d'obésité, de ne pas se contenter de conseils, mais de les amener à se prendre en charge ».

Et cela sera facilité par le fait que plusieurs professions de santé travaillent ensemble.

Liliane Larmoyer

Réseaux et tuyaux

Au début de l'année 2014, d'importants travaux débiteront dans le hameau de Chanoy afin de raccorder une quarantaine de maisons et une centaine d'habitants au réseau d'assainissement de la commune. Dans la même période, aura lieu la réfection des canalisations d'eau potable du hameau de

Villiers. Les canalisations d'adduction d'eau seront changées pour de plus larges, permettant un meilleur service et une plus grande efficacité des défenses incendie. Les tuyaux en plomb qui alimentent encore les maisons les plus anciennes (une quarantaine d'habitations) seront changés, de la canalisation jusqu'aux compteurs.

Des activités ludiques et de détente pour les élèves de l'élémentaire



Bureau directeur: composé d'adultes et d'élèves:

- Président: M. Corjon
- Vice-président: Pierre-Antoine Le Goff (CE2)
- Secrétaire: Mme Portal
- Vice-secrétaire: Noëlyne Jedoux (CM1)
- Trésorier: M. Deketelaere
- Vice-trésorier: Mathias Pinat (CM1)



Depuis 3 ans, l'association ChâtillUSEP de l'École organise des activités ludiques et de détente pour les élèves de CP au CM2 de 12h45 à 13h20 les lundis et vendredis.

Ces activités (jeux de société, dessins, informatique, bibliothèque, activités manuelles et sportives) se déroulent dans l'école élémentaire. Elles sont encadrées par des enseignants et des adultes volontaires: parents, membres d'associations locales châtillonnaises.

Désormais, il y a aussi des élèves de CE2, CM1 et CM2 qui organisent et encadrent des activités pour leurs camarades.

Le prix de l'adhésion pour l'année est fixé à 5 € pour le 1^{er} enfant, 4 € pour le 2^e et 3 € pour le 3^e.

Cette licence permet également aux élèves de participer aux 3 mercredis après-midi « sports de découverte » que l'Association organise au gymnase et au stade durant l'année avec l'aide de l'USEP du Loiret et d'associations sportives locales.

De l'escrime, du flag, du step

Hier, nous sommes allés au gymnase pour faire des activités USEP. Il y avait du step, de l'escrime, du flag et de l'acrosport. Il y avait 4 groupes, chaque groupe faisait 3 activités. Quand nous sommes arrivés, il y avait 4 plots: CP; CE1; CE2; CM1 et CM2 et nous devons nous mettre derrière le bon plot, ensuite monsieur le directeur nous a expliqué quelle activité nous allions faire. Et nous avons fait de l'escrime, du flag et du step.

Pierre-Antoine et Marine, adhérents de Chatill'Usep, CM1



Le RAM fait le Relais entre les parents et les assistantes maternelles

Créé en 2003, le Relais Assistantes maternelles (RAM) propose, un mercredi matin sur deux, des ateliers d'éveil pour les petits dans les locaux de la Halte-garderie Pomme d'Api. Destinés aux enfants gardés par des assistantes maternelles, ces ateliers des « Mariniers en herbe » offrent des moments de découverte de la vie en collectivité pour les petits et un moment de partage avec les enfants pour leurs « nounous ». Ces ateliers qui ont lieu sur quatre autres communes (Briare, Ouzouer-sur-Loire, Bonny-sur-Loire et Beaulieu-sur-Lolre), sont animés par Stéphanie Ducloy, éducatrice spécialisée.

V.B.

Relais Assistantes maternelles
42, rue des Prés gris - 45250 Briare
Tél.: 02 38 37 23 74

Hervé Grall reçoit les Palmes académiques

Vendredi 18 octobre, Hervé Grall, professeur d'Histoire-Géographie au Collège a été décoré des Palmes académiques.

Cette distinction, qui récompense des membres les plus méritants de la communauté éducative, avait été demandée par la précédente principale, et Anne-Marie Boulic, qui dirige actuellement le collège, l'a pleinement soutenue : « Hervé Grall mérite particulièrement cette distinction. Il investit chaque instant dans la réussite de ses élèves, dans leur épanouissement, y compris en dehors des heures de classe ». Depuis qu'il a rejoint le collège châtilonnais il y a trois ans après avoir passé



doze ans au collège de Poilly-lez-Gien, l'enseignant participe activement à l'élection des Conseillers généraux junior et a remis en route le programme d'échange entre Châtillon et Feodosia en Ukraine. Depuis septembre, il co-anime un club du midi sur « le Développement durable et le jardinage » et gère « La grande collecte » de documents de 14-18. Hors du collège, il est également tuteur pour de jeunes enseignants.

« Je suis au service des élèves et j'estime important qu'ils prennent plaisir à des activités qui sortent du cadre scolaire. Je ne peux pas concevoir de simplement faire cours » a expliqué cet enseignant modèle devant ses collègues de Châtillon et de Poilly venus fêter avec lui une décoration bien méritée.

Virginie Brancotte

Le collège commémore la Grande guerre

Bien sûr, la Guerre de 14-18 est au programme d'Histoire des collégiens mais, en cette première année de commémoration, les enseignants ont voulu aller plus loin.

Deux fois par semaine, les collégiens retrouvent leur professeur d'Histoire-Géographie, Grégory Lièvre, pour préparer une grande exposition sur le sujet, avec panneaux, maquettes et documents glanés aux Archives départementales. Hervé Grall, également professeur d'Histoire-Géographie, anime, quant à lui, « La grande collecte » qui vise à rassembler des objets et documents sur cette période. Jeudi 21 novembre, la Commémoration a donné lieu à une soirée dans la salle polyvalente du collège. Organisée par la documentaliste Pascale Estienne, elle a permis aux parents de découvrir le travail de mémoire réalisé par les élèves et d'entendre des lettres de « poilus ». Toutes ces actions valent au Collège d'être labellisé « Centenaire » par la Mission du Centenaire créée par le Gouvernement.

V.B.



Tu fais quoi après la cantine ?

Au collège Dezarnaulds, tout un tas d'activités est proposé aux élèves sur le temps du midi, après la cantine. Animés par des enseignants d'Éducation physique et sportive, des enseignants bénévoles ou des associations, ces clubs permettent aux enfants de faire du sport ou de découvrir de nouveaux domaines. Cette année, les collégiens ont le choix entre une chorale, un club d'échecs, un club développement durable et jardinage, un club théâtre, un atelier contes ou le passage du Brevet d'initiation aéronautique avec l'Aéroclub du Giennois. Côté sport, les enseignants proposent handball, football, rugby, step, badminton et gym/danse. Les élèves qui ne trouvent pas leur bonheur dans cette riche palette d'activités peuvent également se rendre au Centre de documentation ou surfer sur les ordinateurs du Foyer.

À Pomme d'Api, des animaux plein les murs

Les jeunes enfants qui fréquentent la Halte-garderie Pomme d'Api ont eu une sacrée surprise après les vacances de la Toussaint : tous les murs de leur garderie avaient été repeints de frais et ornés de dessins gais et colorés. Ces fresques ont pour auteur Béatrice Gaudichon, employée à la Mairie, qui a puisé son inspiration parmi les personnages préférés des enfants, de la souris Diddl au poisson Nemo en passant par la fée Clochette...



A la Bibliothèque, des lectures pour les petits et leurs nounous et un nouveau rayon DVD

Un mercredi sur deux, de 10h15 à 11 heures, les bénévoles de la Bibliothèque proposent des séances de lecture pour tous les enfants gardés par des assistantes maternelles. Pendant un peu plus d'une demi-heure, Noëlle ou Danièle présentent aux petits quelques-uns des centaines d'albums du rayon Enfants. Moment de découverte et de partage, cette lecture a aussi pour but de faire se rencontrer les enfants et leurs nounous et bien sûr, de leur faire découvrir les trésors de la Bibliothèque. Toujours au rayon « Nouveautés », la Bibliothèque disposera bientôt d'une belle collection de DVD qui seront disponibles au prêt. Une bonne occasion de découvrir documentaires et films récents ou de revoir des classiques indémodables pour le prix modique d'une adhésion à la Bibliothèque (8 euros par an pour un adulte et 12 euros pour une famille). V.B.

L'Australie au Centre aéré

Le vendredi 26 juillet 2013, l'association « Australia-sur-Loire », de par son président Alain Breuzé et Fred du groupe châillonnais « Triber's », a animé en musique la fin de la « semaine australienne » au centre aéré de Châtillon.

Alain Breuzé est intervenu dès le lundi en proposant une vidéo sur la faune de ce pays, vidéo suivie des questions/réponses des enfants très motivés. Le vendredi après-midi, apothéose avec une démonstration de « Didjeridoo » (on souffle dans une branche d'eucalyptus creusée par les termites) et de « Largerphone » (manche à balais clouté de capsules de bière). Les enfants ont particulièrement apprécié le moment d'essayer les instruments surtout quand, à grand renfort de cris et en scandant leurs noms, ils ont « invité » les éducateurs à faire de même. Crise de rire assurée et peut-être quelques vocations de musicien du monde qui sont nées...

Alain Breuzé



Vous pouvez voir la vidéo de cette manifestation sur le site:
www.australiasurloire.wordpress.com



À l'Amicale des Peintres du printemps

En ce début d'année 2014, nous allons reprendre nos séances du vendredi après-midi, mais ce sera désormais sans la présence de Pieter Waalkens qui, fatigué, a préféré se retirer.

Nous fonctionnerons en atelier libre où chacun pourra s'exprimer en fonction de sa propre personnalité, mais toujours en concertation avec le groupe (critique collective). Comme pour le 1^{er} trimestre, je souhaite organiser l'intervention d'artistes de la région, de différentes disciplines, nous avons commencé avec l'aquarelle. Si vous souhaitez nous rejoindre, il reste quelques places. Meilleurs vœux à tous. Annie Noël



Contacts : Annie Noël 02 38 37 08 17
Chantal Bertrand 02 38 05 09 78

Des produits locaux, chaque semaine

L'AMAPP (Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne de Proximité), vous accueille tous les jeudis soir à partir de 18h, à la Grange pyramidale, pour découvrir des produits locaux, de saison et bio pour nombre d'entre eux. L'Amapp a pour objet de maintenir et inciter à l'installation, des exploitants de proximité pratiquant une agriculture durable et fournissant des produits de qualité. Nous invitons toutes les personnes intéressées à nous rejoindre chaque jeudi.

Le fonctionnement de l'association vous sera présenté par un membre du bureau.

Thomas Richide. Président



Contact : Thomas Richide 06 78 66 07 12



Riche année pour Castello !

L'année 2013 a été particulièrement fructueuse pour Castello.

L'Association a inauguré une nouvelle série de son bulletin annuel qui s'appelle désormais *Les échos de Castello*. Dans ce numéro, Raymond Velleret évoque l'histoire des grilles de la mairie et présente la mémorable cavalcade de 1913, longtemps restée dans les mémoires. Christophe Joneau raconte comment, en 1891, une jeune fille, séduite par un escroc rencontré à la gare de Châtillon, fut ensuite dépouillée de ses économies à Sury-ès-Bois ! De son côté Guy Brucy relate les élections municipales mouvementées de 1865 et pratique l'autopsie d'un fait divers survenu en janvier 1932 : l'assassinat d'un rentier au Puits d'Havenat ! Les férus d'arithmétique pourront enfin s'amuser à résoudre les problèmes donnés au certificat d'études de Châtillon dans les années 1930. Rassurez-vous : les solutions sont fournies !

Castello poursuit également

la publication d'ouvrages que tous les amateurs d'histoire locale ont à cœur de posséder. Cette année a vu la parution du livre de Christophe Joneau : *Vivre à Châtillon-sur-Loire en 1502*.

Ce très bel ouvrage, richement illustré, invite à une passionnante plongée dans le passé de notre ville. Ainsi, les lecteurs seront sans doute surpris d'apprendre que Châtillon comptait à l'époque deux ports et cinq ponts dont celui de... la Pisserotte qui existe toujours, qu'on ne voit pas mais qu'on franchit pourtant chaque jour ! Ils découvriront les nombreuses carrières aux noms évocateurs : les « chailloux », les « perrières », les « crotz » dont le... « crot baron » devenu au fil du temps « les crobassons » qui a longtemps servi de déchetterie à ciel ouvert. On connaissait l'importance de la vigne à Châtillon, on sait maintenant qu'en 1502 elle occupait quelques 240 hectares répartis sur près de 1 100 parcelles. Qui étaient les Châtillonnais de cette époque ?



*Bief de la rue des Prés au milieu du XIX^e siècle, vu depuis l'arrière façade de l'ancienne prévôté. Peinture de Jean-Henri Chouppe (1817-1894). C. Joneau, **Vivre à Châtillon-sur-Loire en 1502**, page 89.*

Des « hommes de bras », souvent dans la précarité et toujours pauvres ; des artisans et des commerçants inégalement dotés ; des « laboureurs » plus ou moins riches ; des « licenciés en lois » plutôt bien pourvus ; des gentilshommes ruraux usant et abusant de titres qu'ils avaient achetés ; mais aussi douze prêtres et des fermiers seigneuriaux qui entamaient une prometteuse ascension sociale en gérant les biens des moines de Saint-Benoît. Et puis, des familles s'imposent dans la vie

collective : les Quétin, Ménigault, Guiltat, Boutteloup, Gauvin, dont la mémoire perdue dans la toponymie actuelle. Bref, nul doute qu'après avoir lu le livre de Christophe Joneau, les Châtillonnais du XXI^e siècle regarderont leur ville d'un autre œil !

Castello



Vivre à Châtillon en 1502 est en vente à la Maison de la Presse et à l'Office de Tourisme.

Don du sang : un geste utile!



Adhérente à la Fédération française pour le Don du sang bénévole (FFDSB), notre association a pour but de défendre les donneurs et de promouvoir le Don du sang.

Les quatre collectes de l'année 2013 ont permis de réaliser 200 prélèvements. Nous avons participé à la fête de la Loire à vélo et ainsi qu'au Téléthon, en y tenant un stand d'information. Nous invitons les Châtillonnais à devenir donneurs, geste généreux et ô combien utile. Nous pouvons tous, malheureusement, en avoir besoin...

Les collectes 2014 auront lieu, au Centre médico social : les samedis 8 février, 17 mai, 23 août, de 8h30 à 12h30, et le vendredi 28 novembre, de 15h30 à 19 heures.

L'Assemblée générale de l'Association aura lieu le 13 février 2014. Venez nombreux nous rejoindre.



Annie Fortin, Présidente.
06 73 30 81 88

La Pétanque châtilloonnaise

Le Club compte actuellement 38 licenciés « effectif stable ». Très bonne participation du club dans les différents championnats pour l'année 2013. Les Seniors et nos Vétérans se maintiennent dans leur groupe respectif.

Lors de notre Assemblée générale, le Trésorier a fourni un bilan financier détaillé et en bonne santé.

Pour la saison 2014, trois concours officiels se dérouleront à Châtillon-sur-Loire: promotion triplette le samedi 22 mars, vétérans en doublette le jeudi 5 juin et promotion doublette le samedi 6 septembre.

Pendant les vacances scolaires un après-midi est consacré aux jeunes, avec « le ticket sport », âge minimum 12 ans: « initiation à la pétanque des jeunes » Pour les inscriptions vous adresser à la Mairie.

Les personnes intéressées par la pétanque, vous pouvez nous rejoindre sur notre terrain situé au stade, en semaine de 14h00 à 17h00.

La Présidente et son équipe vous souhaitent une bonne année 2014.

Marcel Baudy



Contacts:

Présidente Carmen Jarret, 02 38 31 17 63
Secrétaire Marcel Baudy, 06 98 62 23 90



La Gymnastique volontaire : effectif en hausse

La rentrée de septembre de la gymnastique volontaire s'est fort bien déroulée.

Ces dernières années l'effectif avait un peu baissé malgré les efforts de chacune. Il fallait réagir! La Présidente et les adhérents ont mis en place une campagne de publicité avec distribution de stickers dans les boîtes aux lettres ainsi qu'une campagne d'affichage. Nous comptons également sur le « bouche à oreilles ».

Les efforts ont payé et l'effectif est en hausse cette année. C'est avec satisfaction que nous avons accueilli des jeunes. Elles nous ont rejoint avec enthousiasme prouvant ainsi que la gymnastique volontaire n'est pas un sport de vieux! Au début décembre nous avons participé au Téléthon, avec la vente de décorations de Noël. En janvier nous aurons la traditionnelle galette. D'autres activités hors gymnastique sont à l'étude. Nos deux cours du mardi matin de 9 à 10h et du mercredi soir de 20h à 21h sont dispensés au Centre socio culturel du Champ de Foire. La bonne humeur et l'enthousiasme de nos deux animatrices se communiquent à nos adhérentes et chacune oublie, pour une heure, ses tracas.

Michèle Le Meur



Pour nous rejoindre:

Dany Dagot (présidente) 06 03 98 69 44
Michèle Le Meur (secrétaire) 06 84 09 04 12





Jacques Pecqueriaux, juge.

Le show des Amis des oiseaux !

Comme toutes les années impaires, les Amis des Oiseaux du Giennois ont organisé, le 13 octobre dernier, leur traditionnelle bourse aux oiseaux, au Centre socio culturel de Châtillon-sur-Loire. Et, pour la première fois, nous avons proposé un show à l'anglaise en canaris.

Le show à l'anglaise est un jugement qui se fait devant le public et les éleveurs. Ce type de jugement tend à se développer car il a le mérite d'être rapide et de permettre une phase de dialogue entre les juges et les personnes présentes. Ce côté pédagogique explique l'engouement pour cette pratique, très développée en Belgique notamment. Nous avons choisi, pour cette première fois, de l'appliquer aux canaris de couleur ou de posture. Pour l'occasion, deux juges appartenant à l'organisation mondiale des juges (OMJ) ont fait le déplacement. Monsieur Jacques Pecqueriaux, juge en canaris de couleur et monsieur Patrice De Paemelaere, juge en canaris de posture. Pour les éleveurs, en particulier les débutants, la journée fut riche d'enseignements. Occasion pour les nombreux visiteurs d'en savoir davantage sur le monde des oiseaux et de découvrir que les jugements, les standards, etc. s'appliquent aussi à nos amis ailés. Les échos de la part des visiteurs étaient

positifs et certains se montraient satisfaits de ce qu'ils avaient pu apprendre. Qui n'a pas dit : « *Je croyais qu'un canari était jaune* » ? Ou bien encore : « *Je pensais que les jugements ne s'appliquaient qu'aux vaches* » ? Si ce dimanche 13 octobre a été l'occasion pour les visiteurs de passer un bon moment, de découvrir une autre facette du monde des oiseaux, alors nous sommes ravis.

Nous vous donnons rendez-vous le dimanche 2 mars 2014 au CSC pour une nouvelle Bourse aux oiseaux; et les 15 et 16 novembre 2014, pour notre prochaine grande exposition « L'Oiseau et la Nature », au gymnase Jean Roblin. Le thème est encore secret. Les scolaires en auront la primeur puisque nous proposons d'ouvrir l'exposition à leur intention le vendredi 14 novembre après-midi.

Patricia Legras, Secrétaire du Club

Trois éleveurs participeront au championnat mondial qui se tiendra à Bari, en Italie, du 17 au 26 janvier 2014. Davantage d'informations sur le site internet du Club : <http://aogb.asso-web.com>

Les festivités 2014 des Bons Vivants de Chanoy

Il y a 30 ans, naissait l'Amicale des Bons Vivants de Chanoy. Fêtons cet anniversaire à l'occasion de la fête du 14 juillet, sur le site de Mantelot.

Au programme des Bons Vivants pour l'année 2014 :

Dimanche 12 janvier à 14h30 au Centre socio culturel : super loto. Ouverture des portes à 13h30.

Dimanche 23 mars à 14h30 au Centre socio culturel, théâtre, avec l'Amicale de Saint-Père-sur-Loire qui vous présentera une comédie en 4 actes de Germaine Planson : « Marée basse ».

Lundi 14 juillet, sur le site du Bassin de Mantelot, grande Fête du 14 juillet.

Apéritif concert avec l'Union musicale châtilonnaise,

Bal gratuit avec l'Orchestre Pascal Rabigot, dîner champêtre,

Grand Feu d'Artifice offert par la Municipalité.

Samedi 29 novembre à 20h00 au Centre socio culturel : Saint Éloi, soirée « Coq au vin » dansante, avec l'orchestre Guillaume Genty.

Toute l'équipe de l'Amicale des Bons Vivants de Chanoy vous souhaite une bonne année 2014.

Régine Gitton



Contacts :

Le Président Daniel Bedu, 06 63 24 86 43

La secrétaire Régine Gitton 02 38 35 34 71

Des médailles pour les oiseaux du club

Les oiseaux de certains éleveurs du club ont participé à divers championnats régionaux et nationaux.

Au titre de l'année 2013, les éleveurs du club des Amis des Oiseaux du Giennois, association châtilonnaise, ont remporté, tous championnats confondus, 50 médailles d'or, 22 médailles d'argent, 10 médailles de bronze.

Élections municipales : de nouvelles règles

Les élections municipales et communautaires des 23 et 30 mars 2014 invitent les Châtillonnais à élire le prochain Conseil municipal de Châtillon-sur-Loire ainsi que leur représentation au sein de la Communauté de communes.

Comme à chaque élection, peuvent voter les personnes qui sont régulièrement inscrites sur la liste électorale (au 31 décembre 2013).

Ce qui change: les bulletins de vote, l'organisation des listes et des deux tours d'élection.

Le bulletin de vote doit comporter deux listes: l'une pour la désignation du Conseil municipal, l'autre pour désigner les représentants de la Commune au sein de la Communauté de communes. Ceux-ci sont choisis parmi les candidats au Conseil municipal (la loi fixe un système de fléchage). Ces listes doivent comporter autant de femmes que d'hommes (c'est nouveau, c'est la parité!), à une personne près. Et autant de noms que de sièges à pourvoir, (23 à Châtillon).

Deux listes sont donc présentes sur un même bulletin de vote; on ne vote qu'une fois à chaque tour de scrutin. Les deux

listes sont indissociables. Ce qui signifie qu'il n'est pas possible de voter pour la liste des conseillers municipaux et de rayer la liste des conseillers communautaires en cas de désaccord sur cette seule désignation.

Le panachage disparaît dans les communes de 1000 à 3500 habitants (ce qui est le cas de Châtillon).

Le vote se fait sur listes bloquées: tout ajout ou, suppression d'un nom, toute inscription sur le bulletin le rendra définitivement nul.

Le Conseil municipal sera composé de candidats figurant sur l'ensemble des listes qui auront obtenu au moins 5 % des suffrages exprimés (nombre de votants diminué du nombre de bulletins blancs ou nuls).

Au premier tour, la liste qui obtient la majorité absolue (50 % des suffrages exprimés) se voit attribuer 50 % des sièges. Les autres sièges sont répartis à la

représentation proportionnelle entre toutes les listes (ayant obtenus au moins 5 % des suffrages exprimés) y compris la liste majoritaire, en fonction des suffrages exprimés.

Lors d'un éventuel **second tour**, qui n'est organisé que si aucune liste n'a obtenu la majorité absolue des suffrages au premier tour, seules les listes ayant obtenu au moins 10 % des suffrages exprimés sont autorisées à se représenter. Elles peuvent subir des modifications, voire fusionner avec d'autres listes (ayant obtenu au moins 5 % des suffrages exprimés) Si, au second tour, aucune liste n'obtient 50 % des suffrages exprimés, c'est la liste qui a recueilli le plus de suffrages qui se voit attribuer 50 % des sièges. Les autres sièges sont répartis en fonction des suffrages obtenus par les listes qui ont recueilli au moins 5 % des votes exprimés. Les conseillers intercommunaux sont élus parmi les premiers des listes élues.



RECENSEMENT À CHÂTILLON

À tous les Châtillonnais: attention! Du 16 janvier au 15 février 2014 sera réalisé le recensement des habitants de la Commune. Sept agents recenseurs ont été recrutés, qui se présenteront à vos domiciles pour ce recensement. Faites-leur bon accueil!

Les agents recenseurs : Micheline Roblin, Liliane Guillot, Josette Pillard, Irène Verkest, José Gouveia, Vincent Gitton, Aurélie Bounemri, accompagnés, à gauche, de Franck Perdieu, garde champêtre qui coordonne les travaux.



Défibrillateur, et de cinq!

Mi-octobre, un nouveau défibrillateur, cet appareil qui permet de sauver des vies en relançant le cœur par un choc électrique, a été installé dans l'Ancien collège qui accueille le Club de musculation et de nombreuses activités associatives. Cette installation porte à cinq le nombre de défibrillateurs sur la commune. D'autres devraient encore être installés dans les années à venir, conformément aux préconisations de la Commission municipale de sécurité.



Le Châtillonnais n° 33

Directeur de la publication : Emmanuel Rat
Rédacteur en chef : François Weil-Picard
Conseillère éditoriale : Liliane Larmoyer
Rédaction : Ch. Allard, M. Baudy, V. Brancotte, A. Breuzé, F. Diebold, F. Dumas, A. Fortin, R. Gitton, L. Larmoyer, P. Legras, M. Le Meur, A. Noël, Th. Richise, F. Weil-Picard, Castello.

Photos : V. Brancotte, N. Boire, F. Diebold, A. Fortin, P. Lavialle, P. Legras, Sandra Mascart, F. Vaissade, I. Verkest, Collection Velleret, La République du Centre, Journal de Gien.

Édité par la Mairie de Châtillon-sur-Loire,
45 360 Châtillon-sur-Loire. Tel. 02 38 31 40 54
mairie-de-chatillon-sur-loire@wanadoo.fr
Site : www.chatillon-sur-loire.com

Conception maquette : V. Nouailhetas/Tonga
Dépôt légal : 1^{er} trimestre 2014 -
ISSN 1 634-698X
Imprimerie : Escourbiac - Imprimé sur papier recyclé.

La Mission locale, pour les jeunes

La Mission locale accueille, informe et accompagne les jeunes dans leurs démarches d'emploi, de formation et dans tous les actes de la vie quotidienne.

Vous avez de 16 à 25 ans? Les conseillers de la Mission locale sont à votre service pour apporter des réponses à vos questions, pour trouver les « bons plans », les bonnes filières dans les domaines qui vous concernent directement: emploi formation, stage, loisirs, droits, aides financières...

Près de 1200 jeunes (dont près de 100 du canton de Châtillon-sur-Loire) ont bénéficié d'un accompagnement de leur parcours d'insertion professionnel et sociale durant l'année 2012.

Orientation professionnelle, accès à la formation, aide à la recherche d'apprentissage, accompagnement vers et dans l'emploi, information et aides sur le loge-

ment, la santé, la mobilité, construction de projets citoyens, écoute et soutien, aide aux ressources..., la Mission locale mobilise tous ses services et le partenariat local (entreprises, collectivités, services sociaux, médicaux...), pour répondre au questions ou difficultés des jeunes.

La Mission locale assure une permanence mensuelle au Centre médico social, rue de la Boyaudière:

Le dernier mardi du mois, de 14 heures à 19 heures (de préférence sur rendez-vous)

Mlle Caroline Jolly est à votre disposition pour vous aider dans vos démarches.

Pour prendre rendez-vous:

Mission locale, 30, rue Paul Bert 45000 Gien
Téléphone: 02 38 67 25 62



Notez-le

> **RAMASSAGE DES ENCOMBRANTS :**
les 1^{er} et 2 avril

> **PERMANENCE DE LA CONSEILLÈRE CONJUGALE AU CENTRE MÉDICO SOCIAL :**
le 2^e jeudi de chaque mois sauf en mai où c'est le 3^e jeudi

> **PERMANENCE DE LA MISSION LOCALE, AU CENTRE MÉDICO SOCIAL :**
le dernier mardi de chaque mois, de 14 heures à 19 heures

> **DON DU SANG :**
de 8 h 30 à 12 h 30 les samedis 8 février, 17 mai, 23 août; et de 15 h 30 à 19 heures
le vendredi 28 novembre

> **DÉCHETTERIE :**
Du lundi au vendredi, de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures;
le samedi, de 9 heures à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 heures

Par mesure de sécurité, le pont de Loire est fermé aux camions pour l'hiver

Pour la 3^e année, le Conseil général du Loiret a décidé d'interdire aux camions de plus de 3,5 tonnes le pont de Châtillon-sur-Loire. Cette mesure, prise du 27 novembre au 17 mars 2014 et qui ne s'applique qu'aux camions, est justifiée par la sensibilité des éléments de suspension du tablier du pont dès que les températures descendent un peu sérieusement en dessous de zéro. Cette fermeture partielle hivernale devrait être la dernière puisque des travaux de réhabilitation du pont sont programmés en 2014.



Naissances

Sam Sasseigne	15 décembre 2012
Louanne Dangleterre	20 décembre 2012
Emilien Barbarant	25 décembre 2012
Paul-Henri Le Goff	16 janvier 2013
Khiera Chammouma	16 février 2013
Aurore Taboulot	02 mars 2013
Zoé Philippart	13 mars 2013
Prune Vatrin	07 avril 2013
Lily Martin	02 juin 2013
Anne Wegorek	03 juin 2013
Noam Begue	14 juin 2013
Aaliyah Colleau Lenoir	24 juin 2013
Eloane Choquin Barat	10 juillet 2013
Rafael Antonio	22 juillet 2013
Zoé Benchimol	26 août 2013
Albane Duault	28 août 2013
Thyliam Gauthier	04 septembre 2013
Liam Langlade	08 septembre 2013
Lise Pascal	10 septembre 2013
Maël Fouquet	20 septembre 2013
Kaëlys Torte	27 septembre 2013
Tom Bertin	03 octobre 2013
Lilwenn Horvat	04 octobre 2013
Tyméo Bach	07 octobre 2013
Antoine Thoorens	11 octobre 2013
Nola Léger	15 octobre 2013
Léo Fabre	14 novembre 2013
Céole Raimbault Arlettaz	27 novembre 2013

Mariages

Eddy Clouin et Ludivine Tempez	20 avril 2013
Dimitri Renard et Virginie Foucrier	22 juin 2013
Nicolas Cimadure et Elodie Hueber	13 juillet 2013
Nicolas Walkowski et Clarisse Chantereau	03 août 2013
Michel Leyour et Fanny Lemitre	03 août 2013
Pierre Raimbault et Maëlle Thouzeau	24 août 2013
Alexandre Bommel et Lucie Gueudet	28 septembre 2013
Jacques Guérin et Josèpha Kluczny	07 décembre 2013

Décès

Marie Pellerin veuve Renard, 91 ans	05 décembre 2012
Hubert Meneau, 80 ans	22 décembre 2012
Raymonde Girod veuve Gitton, 92 ans	29 décembre 2012
Antoinette Arrault veuve Deroche, 98 ans	10 janvier 2013
Ginette Pichery épouse Moindrot, 81 ans	14 janvier 2013
Jacqueline Pinte veuve Perrinet, 70 ans	15 janvier 2013
Guy Borne, 73 ans	19 janvier 2013
Suzanne Pérault veuve Chandezon, 78 ans	25 février 2013
Edgar Chobert, 87 ans	27 février 2013
Marcel Burtin, 93 ans	27 février 2013
Lucette Simmoneau veuve Gras, 89 ans	08 mars 2013
Hélène Dabet veuve Velleret, 98 ans	27 mars 2013
Rosmunda Zuccatto veuve Morbello, 90 ans	06 avril 2013
Christiane Bedu veuve Frelat, 82 ans	20 avril 2013
Denise Marcelot épouse Mathieu, 89 ans	25 avril 2013
Lydia Lassard épouse Moindrot, 75 ans	02 mai 2013
Denise Briant veuve Lespagnol, 103 ans	13 mai 2013
Jeanne Téroin veuve Léger, 90 ans	14 mai 2013
Marcelle Fontaine veuve Gitton, 94 ans	14 mai 2013
Gilbert Mathieu, 86 ans	10 juin 2013
Angelina Olivari veuve Renaud, 87 ans	13 juin 2013
Micheline Arnold veuve Aygalenc, 77 ans	11 juillet 2013
Edgar Beaubois, 89 ans	12 juillet 2013
Daniel Dufay, 71 ans	13 juillet 2013
Robert Morin, 87 ans	15 juillet 2013
André Jonneau, 93 ans	16 juillet 2013
Emilie Micallef veuve Giordmaina, 93 ans	16 juillet 2013
Henri Dessenon, 87 ans	17 juillet 2013
Arthur Gregor, 90 ans	03 août 2013
Colette Lemaitre veuve Thiot, 87 ans	06 août 2013
Lucien Deterne, 90 ans	08 août 2013
Rolande Bernard veuve Paraiso, 89 ans	16 août 2013
Paulette Rochefort veuve Bailly, 78 ans	25 août 2013
Paulette Blondeau veuve Dury, 91 ans	31 août 2013
Eveline Beaugrand veuve Alexandre, 78 ans	14 septembre 2013
René Marchin, 96 ans	18 septembre 2013
Claude Henry, 74 ans	02 octobre 2013
Paulette Lasne veuve Barré, 86 ans	03 octobre 2013
William Ribeil, 74 ans	04 octobre 2013
Gilbert Salin, 86 ans	24 octobre 2013
Simone Guillemain veuve Duquerrioux, 88 ans	15 novembre 2013
Edmée Batteau veuve Fournier, 100 ans	19 novembre 2013
Charles Chertier, 90 ans	22 novembre 2013
Pierrette Rimbault veuve Bithu, 86 ans	28 novembre 2013
Philippe Bedu, 43 ans	29 novembre 2013
Claude Agogué, 59 ans	29 novembre 2013
Roger Bailly, 96 ans	01 décembre 2013

* État civil arrêté au 6 décembre 2013

Janvier

Vendredi 10	Galette des Rois	Gymnastique volontaire
Dimanche 12	Super Loto	Bons vivants de Chanoy
Vendredi 17	Galette des Rois	Club de musculation
	Galette des Rois	Club cycliste châtillonnais
Du samedi 18 au dimanche 9/02	Exposition « En avant la musique » par Créa Diffusion	Municipalité
Samedi 25	Concert	L'Artscène
Dimanche 26	Assemblée générale	Les Amis des Oiseaux
Lundi 27	Vœux du Maire	
Vendredi 31	Merci aux Bénévoles	Office de Tourisme

Février

Samedi 1 ^{er}	Soirée pédagogique de l'École de Musique	Union Musicale avec l'École Primaire
Samedi 8	Don du sang - collecte	Donneurs bénévoles
Jeudi 13	Assemblée générale	Association des Donneurs bénévoles
Samedi 15	Concert de musique afro cubaine	Union musicale (PACT)
Du 15 février au 23 mars	Exposition « L'oiseau et les ombres » par Ludovic Huet, artiste peintre	Municipalité
Vendredi 21	Carnaval des Écoles	
Samedi 22	Stage de Yoga	Arteria
Du lundi 24 au vendredi 28	Stage Collage (enfants)	Arteria (PACT 2014)
Vendredi 28	Assemblée générale	Office de Tourisme

Mars

Dimanche 2	Bourse aux oiseaux	Les Amis des oiseaux
Du lundi 3 au vendredi 7	Stage Carnaval	Arteria
Vendredi 7	Tickets Sport	Club cycliste châtillonnais
Samedi 15	Concert	L'Artscène
Samedi 22	Concours Triplette ABC	Pétanque châtillonnaise
Dimanche 23	Théâtre par l'Amicale de St Père/Loire	Bons vivants de Chanoy
Dimanche 23	Stage de Yoga	Arteria
Du samedi 29 au dimanche 20	Expositions « Les Mains d'or de la médecine » et « L'Histoire des greffes d'organes » par le Musée de La chirurgie - Pr C. Cabrol	Municipalité

Avril

Vendredi 11	Conférence « La chirurgie au fil des siècles »	Municipalité
Samedi 19	Stage Yoga	Arteria
	Prix cycliste de la Municipalité	Club cycliste châtillonnais
Lundi 21	Loto	Foot
Du lundi 21 au vendredi 25	Stage de Pâques	Arteria
Vendredi 25	Remise des prix des Maisons fleuries 2013	Municipalité
du 26 avril au 4 mai	Les Petites Mains	Exposition
Samedi 26	Chasse au trésor	OT
Du samedi 26 au dimanche 18/05	39 ^e Exposition de Printemps	Municipalité/Amicale des Peintres du Printemps
Du lundi 28 au vendredi 2/05	Stage de Linogravure (adultes)	Arteria (PACT 2014)

Mai

Vendredi 2	Tickets Sport	Club cycliste châtillonnais
Dimanche 4	Course VTT « Les Talus 3D »	U.G.C.S.
Samedi 10	Journée 50 ^e Anniversaire - Station Verte	OT Châtillon
Samedi 17	Don du Sang	Donneurs Bénévoles
	Concert annuel	Union musicale
Dimanche 18	Audition de l'École de Musique	Union musicale
Vendredi 23	Marché de Printemps	École Maternelle
Du samedi 24 au dimanche 22/06	Exposition : « Michel Ledeuil, photographe, expose à Châtillon-sur-Loire »	Municipalité
Du jeudi 29 au dimanche 1/06	15 ^e rallye des Châtillon de France	Club cycliste châtillonnais

Juin

Jeudi 5	Concours de pétanque ABC - Vétérans	Pétanque châtillonnaise
Samedi 7	Randonnée pédestre	Club cycliste châtillonnais
Dimanche 8	Le Trèfle châtillonnais	Club cycliste châtillonnais

Samedi 14	Fête de la Musique (PACT 2014)	L'Artscène/Municipalité
Dimanche 15	Vide greniers à Mantelot	Amicale des Sapeurs pompiers
Mardi 17	Spectacle musical (cycle 2)	École Primaire
Vendredi 20	Spectacle musical (cycle 3)	École Primaire
Dimanche 22	Randonnée pédestre	Gymnastique volontaire
Vendredi 27	Barbecue	Gymnastique volontaire
Samedi 28	Fête des Écoles	
Du samedi 28 au dimanche 27/07	Exposition : N. Mecheriki, artiste peintre	Arteria

Juillet

Samedi 5	Fête des pêcheurs et soirée guinguette	la Gaule châtillonnaise
Du lundi 7 au vendredi 11	Stage Gravure (enfants)	Arteria (PACT 2014)
	Stage Céramique (adultes)	Arteria (PACT 2014)
Dimanche 13	Atelier lampions	Office de Tourisme
	Bal des Sapeurs Pompiers	Amicale des S. Pompiers
Lundi 14	Inauguration du Parcours poétique à Mantelot	Arteria (PACT 2014)
	Fête champêtre à Mantelot	Bons vivants de Chanoy
	Feu d'Artifice	Municipalité
Dimanche 20	Les Arts dans la rue	Arteria/OT Châtillon/Municipalité
Du lundi 21 au vendredi 25	Stage Photographie (enfants)	Arteria (PACT 2014)
Du lundi 28 au vendredi 1/08	Stage Pâte à modeler (enfants/adultes)	Arteria (PACT 2014)

Août

Vendredi 1 ^{er}	Balade nocturne à thème « La Soupe aux cailloux »	OT Châtillon/Municipalité PACT 2014
Du samedi 2 au dimanche 7/09	Exposition, Mme Parizot, artiste peintre	Municipalité
Vendredi 15	Moules Frites	Comité des Fêtes
Dimanche 17	Vide greniers/brocante	Office de Tourisme
Du lundi 18 au vendredi 22	Stage Peinture (enfants / adultes)	Arteria (PACT 2014)
Vendredi 22 et samedi 23	Festival Strange	L'Artscène (PACT 2014)
Du lundi 25 au vendredi 29	Stage BD / Manga (enfants/adultes)	Arteria (PACT 2014)
	Stage Gravure (adultes)	Arteria (PACT 2014)

Septembre

Samedi 6	Concours de Pétanque - Promotion ABC	Pétanque châtillonnaise
Du samedi 13 au dimanche 12/10	Exposition : « L'Univers photo de Thibault Feuillade »	Municipalité
Vendredi 19	Assemblée générale	Club de musculation
Samedi 27	Loto	Foot

Octobre

Dimanche 5	Loto	Comité des Fêtes
Jeudi 9	Passage du Paris/Gien/Bourges (course cycliste)	
	Assemblée générale	Gymnastique volontaire
Vendredi 17	Assemblée générale	Castello
Du samedi 18 au dimanche 16/11	Exposition « La mémoire sculptée, passeur de mémoire », de F. Baertens	Municipalité
Samedi 25	Concert	L'Artscène (PACT 2014)
Lundi 27	Calendrier des Fêtes	Municipalité
Du lundi 27 au vendredi 31	Stage Halloween	Arteria
Vendredi 31	Défilé costumé « Chasse aux bonbons »	Arteria

Novembre

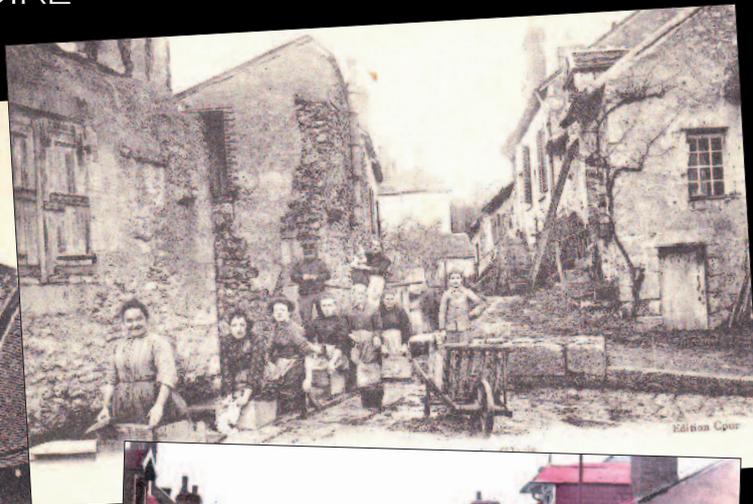
Du lundi 3 au vendredi 7	Stage d'initiation au Feutrage (enfants/adultes)	Arteria
Vendredi 7	Calendrier des Fêtes du Canton	UCTLC
Vendredi 14	Assemblée générale	Club cycliste châtillonnais
Samedi 15 et dimanche 16	Exposition « L'Oiseau et la Nature »	Les Amis des Oiseaux
Vendredi 21	Assemblée générale	UCTLC
Du samedi 22 au dimanche 21/12	Exposition	Municipalité
Vendredi 28	Don du Sang	Donneurs bénévoles
Samedi 29	Saint-Eloi	Bons vivants de Chanoy

Décembre

Vendredi 5	Concert d'ouverture du Téléthon	Union musicale
Samedi 6 et dimanche 7	Téléthon	
Samedi 6	Sainte-Barbe	Sapeurs pompiers
Dimanche 14	Repas des anciens	Municipalité



30. - CHATILLON-sur-LOIRE. - Place du Puits



Edition Cour



CHATILLON-sur-LOIRE. - Place de l'Hôtel-de-Ville

La place du Puits, le Glacis et la place de l'Hôtel de Ville au début du siècle. Plus près de nous, la Grande rue, vue de la rue Champault et de la place Sainte-Anne dans les années 70.



Chatillon sur Loire



REVIVEZ EN IMAGES

le Châtillon du siècle dernier

Il y a quelques mois, la Mairie est entrée en possession d'une collection privée de 1200 cartes postales anciennes de Châtillon. Elles couvrent une période qui va du début du XX^e siècle aux années 1970, les cartes ont été rassemblées par Daniel Berthelot, un Châtillonnais, aujourd'hui décédé, qui a longtemps passé ses vacances chez ses grands parents à Mantelot. Elles montrent des aspects de la ville qui ont disparu depuis bien longtemps: les arbres du Champ de Foire, les voitures à chiens, la diligence qui desservait la gare, les laveuses

alignées au bord du canal et les belles devantures des boutiques de la « place du Marché ». On ne peut manquer d'être émus par ces images surgies du passé! Plus près de nous, les images des années 60 et 70 montrent un ensemble de très belles vues aériennes et les premières voitures qui commencent à apparaître dans des rues encore très animées. Plus de cent cinquante de ces images ont été mises en ligne sur le site Internet de la commune. Vous pouvez les retrouver sur www.Châtillon-sur-Loire.com.

V. B.